

CA 1
TB
-R26

Government
Publications



reducing paper burden

on
small business



making it permanent

A Progress Report by the
President of the Treasury Board

October 1997

Canada

Also available in alternative formats.

Published by
Treasury Board of Canada, Secretariat

© Minister of Public Works and Government Services Canada 1997

Catalogue No. BT23-43/1997
ISBN 0662-62963-9

This document is also available in Acrobat on the Internet at
the following address:

<http://www.tbs-sct.gc.ca/>



PRESIDENT'S MESSAGE

Canada's almost 2.3 million small businesses — including home-based enterprises — continue to be a major source of productive growth and job creation in this country. Together, they generate 70 to 80 per cent of all new jobs in Canada and almost 43 per cent of our private-sector economic output.

Part of getting government right is providing an environment in which Canadian companies can thrive. According to small business, this means working to reduce the paper burden — cutting red tape, and simplifying and decreasing federal reporting requirements.

This second annual progress report provides tangible measures of the government's commitment — through the Joint Forum on Paper Burden Reduction — to breaking down barriers to small business growth.

Much has already been accomplished. Of course, an initiative of this magnitude requires profound cultural change at all levels of the federal Public Service to entrench gains on a day-by-day basis. Encouraging departments to continuously challenge their new and existing information requirements is the key to sustaining our progress over the long term.

The Joint Forum represents a true partnership between Canada's small business sector and the federal government. What sets it apart is that instead of just consulting small business, government officials work with small business as a team. Together, they zero in on issues directly related to small business, find solutions and make recommendations related to government policy and processes that cut across all departments.

The Joint Forum has demonstrated that time-saving, common-sense solutions can be found. By eliminating, simplifying or reworking federal surveys, forms and regulations, we have substantially cut the paper burden for both small business and government.

I would like to acknowledge the time and expertise volunteered by our private-sector Joint Forum partners. Their enthusiasm, dedication and perseverance have made our job on the government side all the more rewarding, and for this we are deeply indebted. Thank you.



Marcel Massé
President
Treasury Board of Canada

TABLE OF CONTENTS

Key Events	1
Background	2
Progress to Date.....	3
Work in Hand.....	5
Making it Permanent	6
Annex	9
Acknowledgments	14
Useful Government Contacts	15

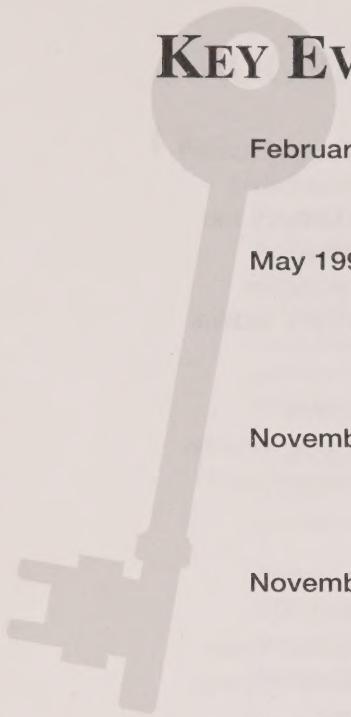


Digitized by the Internet Archive
in 2023 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761116492653>



KEY EVENTS

- 
- February 1994** In the **1994 Federal Budget**, the government promises to help Canadian business become more competitive.
- May 1994** The federal government sets up a private-sector **Small Business Working Committee** to advise the federal government on what action should be taken to ensure continued small business growth in Canada.
- November 1994** In a **Canadian Federation of Independent Business (CFIB)** survey, more than 70 per cent of CFIB members identify government paperwork as a serious problem.
- November 1994** The Small Business Working Committee delivers its report, ***Breaking through Barriers: Forging our Future***. It identifies paper burden as a significant cost to small business.
- December 1994** In a federal report called ***Building a More Innovative Economy***, the **President of the Treasury Board commits to “effecting a major reduction** in the amount of time spent by small business on federal information requests—**the paper burden—by 1998.”**
- December 1994** The President of the Treasury Board forms the **Joint Forum on Paper Burden Reduction**, along with a supporting **Interdepartmental Working Group**, to address the list of almost 100 “information burden irritants” identified in the CFIB survey and in *Breaking through Barriers*.
- Summer 1995** The Joint Forum commissions a **benchmark survey** of more than 700 small businesses, spanning 16 industry sectors across the country. Contributors range from sole practitioners to medium-sized organizations with up to 99 employees. The results confirm that small business is spending too much time, effort and money interacting with government.
- January 1996** The President of the Treasury Board publishes the first **Progress Report on Paper Burden Reduction**, announcing that government has dealt with over one third of the paper burden irritants that small business identified.

BACKGROUND

The President of the Treasury Board struck the Joint Forum on Paper Burden Reduction in 1994 as a joint private/public-sector response to concerns identified by small businesses across the country. Chaired by Brien Gray of the Canadian Federation of Independent Business (CFIB) and Bernie Gorman of Treasury Board of Canada, Secretariat (TBS), the Forum provides an effective way for business and government to work together to simplify or eliminate federal reporting requirements.

Since its inception, the Joint Forum has targeted the most burdensome irritants, including the Record of Employment (ROE), payroll remittances, income tax and GST costs, federal surveys, audits, and government procurement and payment practices.

Did you know...

Canada has about 2.3 million businesses with fewer than 100 employees. Fully 90 per cent of these companies have fewer than five employees.

Small businesses with fewer than 100 employees account for 50 per cent of all private-sector employment in Canada, and almost 43 per cent of private-sector economic output.

Research and development (R&D) businesses with sales of less than \$1 million spend over 48 per cent of their revenues on current R&D expenditures, compared with 1.7 per cent for all businesses.

Young Canadians aged 15-24 own about 15 per cent of all micro businesses.

Source: Industry Canada, Statistics Canada and Human Resources Development Canada

Members asked themselves three core questions to evaluate existing information requirements:

- Is this information really needed?
- Is there unwarranted duplication, or could government use existing data instead?
- Can surveys, forms and information requests be eliminated, simplified or exchanged electronically?

In its first year alone, the Joint Forum resolved over one third of the original irritants small businesses identified.

At the end of the day, Joint Forum members want to see small business owners spending more time growing their companies, and less time attending to government paperwork.



PROGRESS TO DATE

Over the past two years, the Joint Forum on Paper Burden Reduction has tackled issues ranging from decreasing payroll and customs paperwork and streamlining ROE procedures to accelerating payments to suppliers and test marketing new government forms, surveys, audits and instruction manuals.

The result is that the Joint Forum has made major inroads into reducing government reporting requirements.

Today, fully 55 of the almost 100 irritants small business owners brought to the table in 1994 have been dealt with.

■ Small business complained about the frequency of payroll remittances. In response, the Joint Forum recommended that very small businesses, remitting less than \$1,000 per month on average, should be allowed to remit every quarter, instead of monthly. The 1997 Budget reflected these recommendations to reduce the frequency of **payroll remittances** for very small employers. According to Revenue Canada, this one initiative alone could benefit up to 650,000 small businesses.

"Changing the rules has made all this so much simpler."

"Great initiative. Will save small business valuable time."

"Obviously real practitioners have been involved in the design of this new system."

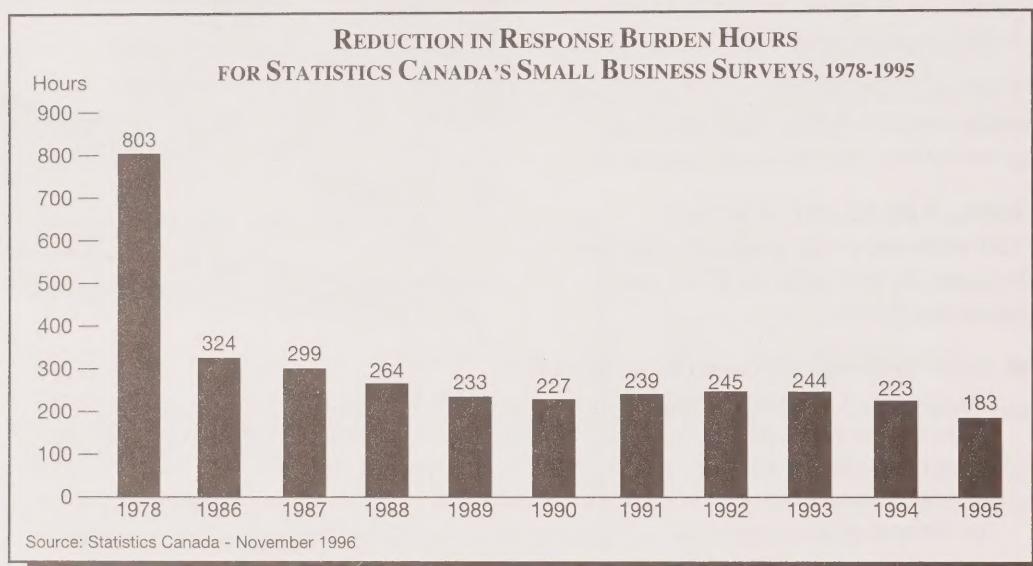
"It's great that the new requirements are consistent with our payroll data."

Comments from small business owners using new federal products developed in partnership with the Joint Forum

■ Small business felt that most firms' records could not easily provide the information requested for the **ROE**, and that the form was too complicated and too time consuming to complete. Human Resources Development Canada (HRDC) responded to requests to simplify the ROE for departing employees. The department's work with the Joint Forum resulted in a brand-new form with fewer than 4 pages of instructions, compared to 35 pages previously. This change is expected to save employers across the country millions of dollars each year.

■ When small business said it was losing valuable time completing T4 slips, the Joint Forum worked with Revenue Canada to produce a **"T4 Short"** package. As a result, small businesses that do not provide taxable benefits and that have basic payroll systems can now complete the T4 Short in a quarter of the time required to fill in the regular T4.

- The Joint Forum heard that **government surveys** were too detailed—that the government was requesting information without sufficient sensitivity to the cost these requests imposed on small business. In response, Statistics Canada intensified efforts to streamline questionnaires. Over a two-year period, the department was able to cut the response burden on small business by a full 17 per cent by using existing data in lieu of statistical questions, using smaller samples and tailoring questionnaires to fit the profiles of individual business sectors.



- Cash flow is a perennial small business headache. So why, asked the small business community, can't we get paid within 30 days? Government quickly responded with guidelines for settling **supplier invoices** in 30 days. In addition, it raised government's **interest rates** on late payments to suppliers to three per cent above the Bank of Canada rate, and eliminated its previous 15-day **interest-free** period for late-paying departments.

Through this ongoing dialogue with the small business community, the government has learned how surveys, forms and regulations curb this sector's ability to compete effectively at home and abroad. With the help of the Joint Forum, the government has translated feedback from the small business community into substantive action.

WORK IN HAND

To further lighten the paper burden, Joint Forum members are working on a wide variety of ongoing projects.

Initiatives currently underway include the following:

- Revenue Canada currently mails out 140,000 **Net Income Stabilization Account (NISA)** forms to farmers and captures data from the completed application forms on behalf of Agriculture and Agri-Food Canada. This initiative, which began in 1995, eliminates the duplication of data capture by establishing a single source of information that satisfies both departments. The departments continue to pursue simplification measures aimed at reducing paper burden.
- Revenue Canada continues to refine its **customs procedures for low-volume importers and exporters**. To address small business needs, the department is conducting feasibility studies on simpler, more flexible methods for settling duties and taxes on imported goods; debit cards; and the services available from financial institutions. It is also considering raising payment limits on client credit cards and simplifying clearance options to help importers comply with customs reporting requirements.
- Streamlining and harmonizing **customs procedures with Canada's major trading partners** in North America and the Asia-Pacific region is a priority for 1997. Revenue Canada is actively pursuing amendments to existing regulations. These initiatives can be brought before the North American Free Trade Agreement Heads of Customs Conference and before the Asia-Pacific Economic Cooperation (APEC) Subcommittee on Customs Procedures, of which Canada is the 1997 Chair.
- Public Works and Government Services Canada (PWGSC) is working with other government departments to create **Contracts Canada**. Its goal is to create a single window for all supplier registrations, allowing easier access to information on government contracts. The department will also be working with small business to improve the **Open Bidding Service (OBS)**. Over 75 per cent of OBS users are small business owners.
- The federal government continues to improve its **payment policies**. Over the next few years, suppliers will increasingly see their invoices settled electronically, through financial institutions and with credit cards. It is estimated that at the end of the 1996-97 fiscal year, more than 21,000 **government acquisition cards** will account for up to 670,000 purchases with an estimated value of \$185 million.

"There has been some impressive progress, and we are going to ensure that the work doesn't stop here. We are encouraging sectors to tell us where the shoe is pinching."

*Brian Gray, Co-chair,
Joint Forum on Paper Burden Reduction*

"We are fairly satisfied ... But new ideas and new regulations are always emerging. It's a constant struggle."

Pierre Cléroux,
Vice President, Quebec,
Canadian Federation of
Independent Business

■ The Joint Forum has made several recommendations in response to business requests for simplified income tax provisions relating to **automobile benefits and expense deductions**. The Department of Finance Canada and Revenue Canada are currently examining this issue.

MAKING IT PERMANENT

To date, the Joint Forum has focused primarily on evaluating burdensome reporting requirements one by one, and on recommending ways the government can minimize or eliminate them. The next step will be ensuring that these irritants do not reappear.

To this end, the Public Service is working to introduce concrete measures that will challenge government to *continually question* its information requirements.

More specifically, departments will

- **evaluate the impact of information requirements** on small business *before* introducing or revising policies and regulations. In practical terms, this means that departments must carefully weigh the benefits of government information-gathering activities against the costs to small business;
- **consult with small business** on an ongoing basis to ensure that information requirements are simple, clear and transparent. This includes clearly marking forms, surveys and audits as either "mandatory" or "voluntary," and establishing small business advisory groups to test market new products;
- **measure progress** on this initiative to reduce paper burden, and communicate the results through periodic performance reports, audits and reviews; and
- **set out practical guidelines** for coordinating information requests to small business and, where permissible, for sharing existing information in government data banks throughout Canada. Departments will consider providing information back to small business while taking into account government confidentiality and security provisions.

"Part of the Forum's objective is to put in place permanent mechanisms to ensure that if the [information] burden starts to increase again, it's challenged—nipped in the bud—right at the beginning."

Bernie Gorman, Co-chair,
Joint Forum on Paper Burden
Reduction

Joint Forum members strongly endorse these permanent measures, which dovetail with current government policies on eliminating impediments to business growth and job creation.

Cultural Change and the Federal Public Service

Sensitivity toward business needs extends beyond the Joint Forum on Paper Burden Reduction. Several federal government departments have taken steps to substantially reduce the overall paper burden on the private sector.

- *Statistics Canada has appointed an ombudsman to control the response burden on business. The Ombudsman will review and resolve concerns that individual business owners bring to the department. He will also foster a culture within the department that is sensitive to the time spent on responding to Statistics Canada surveys.*
- *Industry Canada has implemented a series of time-saving measures. For instance, it has eliminated or shortened some business forms issued by the Canadian Intellectual Property Office. As well, several Industry Canada programs now allow companies to submit paperwork and get access to a wide range of government services and information electronically.*
- *Revenue Canada is working to provide one-stop access to information and services, 24 hours a day, seven days a week. Electronic commerce—such as electronic data interchange (EDI) and other information technologies—is a key element in this initiative.*
- *Some federal departments have formed their own small business advisory groups: HRDC, Revenue Canada, Statistics Canada and TBS have successfully used these groups to test market products and policies. The revised ROE and T4 Short package, for instance, were developed with advice from advisory groups.*

Just as the private sector has had to innovate continually to provide goods and services tailor-made for individual consumer groups, so must the government tailor its activities to respond to the needs of the clients it serves. As the federal government adjusts its roles in response to new realities, the Public Service itself must change. This means, in part, building a Public Service culture that is more sensitive to the needs of small business.

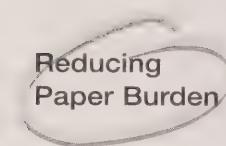
ANNEX

The Joint Forum on Paper Burden Reduction

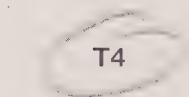
MAJOR ACCOMPLISHMENTS

The following are highlights from the list of small business irritants that have resulted in positive action by federal government departments. Most of these irritants were brought forward by small business owners across the country. Others were brought to the Joint Forum by its government and private-sector members.

Note: Forum members noted that by grouping business complaints by sector or other common denominators, it was often possible to deal with several irritants simultaneously. As a result, several irritants that the Joint Forum examined do not appear on this list.



Small Business Irritant *Government's Response*



The scale and scope of the paper burden on small business should be measured and monitored.

A 1995 survey involving more than 700 small business owners across 16 industry sectors measures the cost of providing information to the federal government. (Treasury Board of Canada, Secretariat/TBS)

Instructions on how to complete T4 slips are not clear.

Companies that use basic payroll systems and that do not provide taxable benefits get a T4 Short package with simplified instructions. Small business owners estimate time savings of 75 per cent over the regular T4 (which comes with an 88-page guide). (Revenue Canada/RC)

The frequency of remittance deadlines for employee deductions should be reduced.

The 1997 Budget reflects the Joint Forum recommendation by proposing that very small employers remitting less than \$1,000 per month, on average, be allowed to file every quarter, instead of monthly. This could benefit up to 650,000 small businesses. (RC and Department of Finance Canada/Fin)

Employers have to refer to three separate tables to figure out employee income tax, Canada Pension Plan (CPP) and Employment Insurance (EI) deductions.

Tables on Diskette (TOD), an electronic version of payroll deduction tables, cuts time spent calculating employee deductions (income tax, CPP and EI) by up to one third. Further time-saving initiatives are underway. The tables are available free of charge at federal Tax Services offices. (RC)

Small Business Irritant

ROE

The Record of Employment (ROE) requires employers to submit payroll data in a Sunday-to-Saturday pay week, yet only one third of businesses use this cycle. Compiling the information just takes too long.

Employers should be asked to verify information for each former employee only once, not several times over.

The ROE is difficult to complete for sales staff working on commission.

Booklets on how to fill out ROEs should include examples for various types of pay periods.

Government Payment Practices

Departments should be monitored for their payment practices. Late payers should be held accountable.

GST

Employer and GST accounts should use the same business number.

Government's Response

New rules under the *Employment Insurance Act* (effective January 1997) allow all businesses to use their own payroll cycles. As a result, instruction sheets are reduced from 35 pages to fewer than 4 pages. (Human Resources Development Canada/HRDC)

New rules under the *Employment Insurance Act* reduce the need for government follow-up. The new ROE should result in 90 per cent fewer callbacks on incorrect filings. (HRDC)

Employment Insurance regulations address the commissioned sales staff issue. As a result, the ROE for sales staff is now much easier to complete. (HRDC)

The new ROE program eliminates the need for examples. Insurability now begins with the first dollar earned and first hour worked. (HRDC)

Stronger government policies are introduced regarding settlement of supplier invoices within the 30-day guideline, along with higher interest rates (three per cent above the Bank of Canada rate) on late payments. (Government-wide)

Corporate income tax, GST, payroll deductions and import/export accounts are streamlined under one client Business Number (BN). This results in faster, simpler registration and a reduction in paper and duplication. Some provinces are currently working with Revenue Canada to expand the use of the BN, and to introduce a "single-window" federal-provincial service. (RC)

Small Business Irritant

Government's Response

GST

Small firms find GST remittances to be too time consuming.

An April 1, 1994 amendment allows GST registrants with gross annual sales of less than \$500,000 to file annually. Firms with sales between \$500,000 and \$6,000,000 file quarterly. The introduction of a harmonized sales tax on April 1, 1997 means that businesses in Nova Scotia, New Brunswick, and Newfoundland and Labrador with annual sales of less than \$30,000 file no sales tax return. Firms with sales of more than \$30,000 per year file a single harmonized sales tax return. (RC)

SR&ED Program

Outside specialists must be hired to help complete forms related to the Scientific Research and Experimental Development (SR&ED) credits. It's hardly worth the effort.

A new set of user-friendly guidelines helps clarify many areas of concern. The government continues to consult with a private-sector advisory group to further improve the administration of SR&ED tax incentives and to reduce compliance costs as much as possible. (RC)

Customs

Low-volume importers and exporters find customs systems are too complex, and therefore costly.

Improvements to customs procedures for importers and exporters include

- an increased "low-value" shipment threshold;
- higher allowable limits for uncertified cheques;
- acceptance of credit cards for payments of up to \$500 for imported commercial goods;
- a simplified, more accessible Duty Deferral and Bonded Warehouse Program; and
- an Automated Customs Information Service (ACIS) to guide small business operators through customs procedures. (RC)

Electronic ways to file export declarations directly to a single location—via the Internet, electronic data interchange (EDI) and toll-free facsimile numbers—are developed. Free, user-friendly Windows-based software is available to exporters registering with the joint Revenue Canada/Statistics Canada "Canadian Automated Export Declaration" program. (RC, Statistics Canada/SC)

<i>Small Business Irritant</i>	<i>Government's Response</i>
<i>Surveys are too detailed. The government requests information without any apparent sensitivity to the cost such requests impose on small business.</i>	Shortened questionnaires, and use of plain language and existing data, as well as reductions in both the number of questionnaires and the number of businesses polled, reduce the overall survey response burden on small business by 17 per cent over the initial two-year period. (SC)
<i>The Survey of Employment, Payroll and Hours should be eliminated.</i>	Adding two simple questions to Revenue Canada's PD7A payroll remittance form reduces the number of businesses receiving this survey each month from 30,000 to 2,500. This results in tremendous time and cost savings for all employers and for government. (RC, SC)
<i>Information requests must be accompanied by a rationale for collecting the information, and mandatory surveys should be clearly labelled. As well, a toll-free information hotline should be available. By the same token, non-mandatory surveys should be clearly labelled as such.</i>	Under the federal <i>Privacy Act</i> , departments provide a rationale for requesting survey information, citing appropriate legislative authority. For instance, Statistics Canada clearly labels its surveys as either "mandatory" or "voluntary." As well, those departments interacting most with small business install toll-free services. (HRDC, RC, SC)
<i>Weekly reports are too time consuming. All weekly surveys should be eliminated.</i>	Small businesses are excluded from weekly surveys. (SC)
<i>To reduce the amount of detail companies must regularly provide, the government could use existing Revenue Canada and HRDC data.</i>	Because the government uses existing data collected by Revenue Canada, small businesses receive fewer questionnaires. For example, the government uses information on 240,000 T1 and T2 records in 1995 instead of sending out questionnaires. As well, surveys related to the retail, wholesale and trucking sectors are simplified. (SC)
<i>The Annual Survey of Manufacturers is too complex: it takes too long to complete.</i>	Existing data on small businesses are used. To further simplify reporting, ongoing consultations with industry associations help government customize questionnaires to fit individual business requirements. (SC)



Statistical Surveys

Small Business Irritant

Preliminary, revised and actual Capital Investment Intentions surveys are repetitive, and many companies have no use for them anyway.

Form MP8 (Exploration, Development and Capital Expenditures survey) is too long and complicated.

The Transport survey asks for too much detail, and is therefore time consuming. As well, information provided in both annual and quarterly motor transport surveys creates unnecessary overlap.

Eliminate the Motel Accommodation survey, or reduce the burden by contacting a small sample each time.

The Corporation and Labour Union Returns Act (CALURA) should not require companies to fill out the entire form if there are no changes from the previous year.

Statistics Canada should not send small businesses more than one survey at a time.

Each department interacting with small businesses should have its own small business advisory committee.

Government's Response

The questionnaire relating to petroleum companies is replaced by a shorter form. (SC)

The MP8 survey, which also relates to petroleum companies, is replaced by a shorter form. (SC)

This survey is shortened by 50 per cent, and duplication between quarterly and annual surveys is eliminated. (SC)

This survey is conducted only on a sample basis. (SC)

Statistics Canada provides diskettes allowing businesses to enter only necessary changes. As well, a software package is developed to help corporate secretaries complete this annual report. (SC)

Checks and balances reduce the number of information requests made to small businesses. (SC)

Human Resources Development Canada, Industry Canada, Revenue Canada, Statistics Canada, and Treasury Board of Canada, Secretariat already have their own small business advisory groups.

Consultation

ACKNOWLEDGEMENTS

The Government of Canada would like to acknowledge the individual contributions of members of the Joint Forum on Paper Burden Reduction and the Interdepartmental Working Group. In the program's second year, they have approached this unique working partnership between the small business community and the Government of Canada with renewed dedication and commitment.

JOINT FORUM

Co-chairs

Brien Gray, Canadian Federation of Independent Business;
Bernie Gorman, Treasury Board of Canada, Secretariat.

Private Sector Members

Nancy Adamo, Hockley Valley Resort and Conference Centre; Gary Cockshott, Welders Supplies Ltd.; Jean Côté, JYPCO Inc./La corporation des propriétaires immobiliers du Québec; Irene D'Entremont, M.I.T. Electronics Inc.; Mel Fruitman, Fruitman Consulting Group; Jim Harper, KPMG; Ian J. Mise, Leading Edge Payroll Applications Inc.; John Morrison, Quality Cameras and Computers Ltd.; Barbara Mowat, Impact Communications Ltd.; Jean Noël, RONOCO; George Steiner, Precision Engraving Company Ltd./Canadian Organization of Small Business Inc.; Jim Webster, Merak Projects Ltd.; Gary Youngman, Gary Youngman & Associates.

Federal government Members

K.M. (Mike) Burpee, Revenue Canada; Don Drummond, Department of Finance Canada; Jacob Ryten, Statistics Canada; Peter Sagar, Industry Canada; Norine Smith, Human Resources Development Canada; Jim Stobbe, Public Works and Government Services Canada; David Brown, Cliff Filion, Pat Griffith and Richard Neville, Treasury Board of Canada, Secretariat.

Interdepartmental Working Group Members

Bob Morrison, Department of Finance Canada; Ken Miller, Human Resources Development Canada; Lorraine Elworthy and Renee Harden, Industry Canada; Guy Beaudry, Public Works and Government Services Canada; Teresa Errett, Keith Fernandez, Monica Jones-Kisil, Claire Lefebvre, Tony Prodia and Garth Teskey, Revenue Canada; Michael Issa, Statistics Canada; Jon Holland, Transport Canada; Diane Boland, Jenna Hall, Daniel Lavoie, Nancy McDougall, Gilles Vézina and Eleanor Zazulak, Treasury Board of Canada, Secretariat.

USEFUL GOVERNMENT CONTACTS

For more information or comments on **reducing paper burden**, contact Diane Boland, **Treasury Board of Canada, Secretariat** at (613) 952-3222. The Internet address is http://www.tbs-sct.gc.ca/tb/lqe/fed_inie/paper.html

For more information on Revenue Canada programs and services, contact **Revenue Canada** in the Government of Canada listing in the Blue Pages of your telephone book under Business Window office. The Internet address is <http://www.rc.gc.ca>

The **Open Bidding Service (OBS)** is an electronic bulletin board that publicly advertises bidding opportunities for suppliers. For more information, contact **Public Works and Government Services Canada's OBS** Infoline in the National Capital Region at (819) 956-3440. For all other Canadian locations, call 1-800-361-4637. The Internet address is <http://www.obs.ism.ca>

For more information and comments on **Statistics Canada** surveys, contact the **Small Business and Special Surveys Division** at (613) 951-3217; Fax: (613) 951-1572. More information on Statistics Canada's programs and services is available at the Internet address <http://www.statcan.ca/start.html>

Questions about completing the **Record Of Employment (ROE) forms** should be directed to the ROE assistance people listed in the Government of Canada pages of your telephone book. More information on **Human Resources Development Canada** programs and services is available on the Internet at <http://www.hrdc-drhc.gc.ca>

Additional information on Department of Finance Canada publications can be obtained from the **Department of Finance Canada** Distribution Centre at (613) 995-2855, Fax: (613) 996-0518. Information is also available on the Internet at <http://www.fin.gc.ca>

For information on starting a new business, please contact the local **Canada Business Service Centre** listed in your telephone directory.

Overview information on all Government of Canada programs and services for small businesses is available in **Industry Canada's** handbook, *Your Guide to Government of Canada Services and Support for Small Business, 1996-97*, available through the Distribution Centre at (613) 947-7466; Fax: (613) 954-6436. It can also be found on the Internet site **Strategis** at <http://strategis.ic.gc.ca/smeguide.html>

Strategis : http://strategis.ic.gc.ca/sc_mangb/frandoc/guidepmc.html
 (613) 954-6436. Le Guide peut aussi être consulté en direct au site Internet
 communiquer par téléphone, au (613) 947-7466, ou par télécopieur, au
 1996-1997, disponible au Centre de distribution, avec lequel on peut
 Guidé des services et des programmes à l'intention de la petite entreprise,
 aux PME par le gouvernement du Canada dans la brochure **d'Industrie Canada**,
 il y a des renseignements généraux sur tous les programmes et services offerts

dont le numéro figure dans votre annuaire téléphonique.
 communiquer avec le **Centre local de services aux entreprises** du Canada,
 Pour obtenir des renseignements sur la façon de lancer une nouvelle entreprise,

fournit aussi des renseignements à son site Internet : <http://www.fin.gc.ca>
 téléphone, au (613) 995-2855, ou par télécopieur, au (613) 996-0518. Le Ministère
des Finances Canada, communiquer avec le Centre de distribution par
 Pour obtenir plus de renseignements sur les publications du **ministère**

<http://www.hrdc-drhc.gc.ca>
Développement des ressources humaines Canada, consulter Internet ;
 Pour obtenir plus de renseignements sur les programmes et services de
 les pages bleues (Gouvernement du Canada) de l'annuaire téléphonique.
Relève d'emploi, communiquer avec les préposés dont le numéro figure dans
 Pour obtenir des renseignements sur la façon de remplir les formulaires du

Internet suivante : <http://www.statcan.ca/start.htm>
 programmes et services de Statistique Canada, rendez-vous à l'adresse
 télécopieur, au (613) 951-1572. Pour obtenir plus de renseignements sur les
et des enquêtes spéciales, au (613) 951-3217, par téléphone, ou, par
 de **Statistique Canada**, communiquer avec la **Division des petites entreprises**
 Pour obtenir plus de renseignements et offrir des commentaires sur les enquêtes

1 800 361-4637. L'adresse Internet est : <http://www.obs.ism.ca>
 les fournisseurs de l'extérieur de cette région peuvent composer sans frais le
 au (819) 956-3440, pour les fournisseurs de la région de la capitale nationale;
 l'information du SOS à **Travaux publics et Services gouvernementaux Canada**,
 fournisseurs. Pour obtenir plus de renseignements, communiquer avec
 électronique où les possibilités de soumissionner sont annoncées aux
 Le **Service des invitations ouvertes à soumissionner** (SIOs) est un bulletin

Canada) de l'annuaire téléphonique. L'adresse Internet est : <http://www.rc.gc.ca>
 Pour obtenir d'autres renseignements sur les programmes et services de **Revenu
 Canada**, communiquer avec le Ministère au bureau des Renseignements aux
 entreprises, dont le numéro figure dans les pages bleues (Gouvernement du
Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada, à l'adresse Internet suivante :
http://www.tbs-sct.gc.ca/tb/ide/fed_lnf/paperf.html
 de la **Paperasserie**, communiquer avec Diane Boldard au (613) 952-3222,
 Pour obtenir plus de renseignements ou offrir des commentaires sur la **réduction**

POINTS DE CONTACT UTILES

une affaire durable

réduire la paperasserie pour les PME

10

S

Le gouvernement du Canada tient à remercier les membres du Forum mixte sur la réduction de la paperasse et ceux du Groupe de travail interministériel pour leurs contributions individuelles. Dans la seconde année du programme, les membres ont oeuvré avec un dévouement et une détermination renouvelées dans ce partenariat unique de la collectivité des PME et du gouvernement du Canada.

Copresidents

FORM MIXTE SUR LA REDUCTION DE LA PAPERASSERIE

Brian Gray, Fédération canadienne de l'entreprise indépendante,

Membres du secteur privé

Nancy Adams, Hockley Valley Resort and Conference Centre; Gary Gockshott, Welders Supplies Ltd.; Jean Cote, YRCCO Inc./La Corporation des propriétaires immobiliers du Québec; René D'Entremont, M.I.T. Electronics Inc.; Mel Fruittman,

Barbara Mowat, Impact Communications Ltd.; Jean Noël, RONOCO; George Steiner, Precision Engraving Company Ltd./Consell Canadien des Petites Entreprises Inc.; Jim Webster, Merak Projects Ltd.; Gary Youngman, Gary Youngman & Associates.

Membres du gouvernement fédéral

K.M. (Mike) Burpee, Revenu Canada; Don Drummond, ministre des Finances Canada; Jacob Rytel, Statistique Canada; Peter Saggar, Industrie Canada; Norine Smith, Développement des ressources humaines Canada; Jim Stobbe, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada; David Brown, Cliff Filion, Pat Griffith et Richard Neville, Secrétaire du Conseil du Trésor du Canada.

Membres du Groupe de travail interministériel

Bob Morison, ministre des Finances Canadiens; Ken Miller, Développement des ressources humaines Canadiens; Lorraine Elworthy et Renée Hardén, Industrie et Guy Beaudry, Travau publics et Services gouvernementaux Canadiens; Teresa Errett, Keith Femard, Monica Jones-Kissi, Claire Lefebvre, Tony Prost et Gareth Teskey, Revenu Canada; Michèle Issa, Statistique Canada; Jon Holland, Transports Canadiens; Diane Boldard, Jenina Hall, Daniel Lavoie, Nancy McDougall, Gilles Vezina et Eleanor Zazulak, Secrétaire du Conseil du Trésor du Canada.

La Loi sur la déclaration des corporations et des syndicats ouvriers (CALLRA) ne devrait remplir la totalité du formulaire pas obligé pour les entreprises à s'il n'y a aucun changement par rapport à l'année précédente. Statistique Canada ne devrait pas envoyer plus d'un questionnaire d'enquête à la fois aux PME. On a prévu des mécanismes de réduction du nombre de demandes d'information adressées aux PME. (SC)

La Loi sur la déclaration des entreprises à remplir ce rapport annuel. (SC) qui permet aux entreprises de déclarer seulement les changements. En outre, les responsables mettent au point un procédé conçu pour aider les secrétaires des entreprises à remplir ce rapport annuel. (SC)

Statistique Canada ne devrait pas envoyer plus d'un questionnaire d'enquête à la fois aux PME.

La Loi sur la déclaration des syndicats ouvriers (CALLRA) ne devrait remplir la totalité du formulaire pas obligé pour les entreprises à s'il n'y a aucun changement par rapport à l'année précédente.

Consultation

Tous les ministères qui ont des relations avec les PME devraient avouer leurs propres comités consultatifs de PME.

Canada, Industrie Canada, Réseau Canada, Statistique Canada et le Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada ont déjà leurs propres groupes consultatifs de PME.

l'audit pour les PME *Responses du gouvernement*

une situation durable

éditeur **La Paperasserie** *pour les PME*

Enquêtes statistiques

L'enquête annuelle sur les

industries manufacturières est trop complexe : il faut trop de temps pour remplir le questionnaire.

Les enquêtes préliminaires, sur les entreprises ne s'en servent pas.

Le formulaire MP8 (enquête sur les dépenses d'exploration et d'aménagement ainsi que sur les dépenses en immobilisa-

tion) est trop long et trop long à remplir. En outre, les détails, de sorte qu'il est très sur les transports exigé trop de renseignements fournis lors des enquêtes annuelles et automobiles engendrent des chevauchements inutiles.

L'enquête sur les mœurs devrait être éliminée, à moins qu'on ne sollicite qu'un petit échantillon à la fois, afin de réduire le fardeau répondants.

(SC)

On emploie dèsormais une version abrégée du questionnaire sur les sociétés pétrolières.

On utilise dèsormais les données existantes sur les PME. Pour simplifier encore plus les rapports, le gouvernement tient régulièrement des consultations avec les associations industrielles du secteur privé afin de mieux adapter ses enquêtes aux besoins de chaque entreprise. (SC)

une information durable

réduire la paperasserie pour les PME

l'audit pour les PME

réponse du questionnaire

Le questionnaire MP8, qui vise aussi les sociétés pétrolières, a été remplacé par une version abrégée. (SC)

Cette enquête ne porte plus que sur un échantillon. (SC)

Les PME régionales sont simplifiées, car le gouvernement se sent des données car, par exemple, l'État utilise les renseignements contenus dans 240 000 T1 et T2 de 1995 plutôt que de distribuer des questionnaires. En outre, les enquêtes sur les secteurs de la vente au détail et en gros ainsi que du commerce sont simplifiées. (SC)

Les PME sont exclues des enquêtes hebdomadaires. (SC)

La Loi sur la protection des renseignements personnels fédérale stipule que les ministères doivent donner la raison des demandes de renseignements, en précisant sur quelles textes législatifs ils se fondent. Statistique Canada précise clairement sur ses questionnaires d'enquête si la déclaration est obligatoire ou pas. De plus, avec les PME installées le plus d'interactions avec les ministères qui ont le plus d'interactions avec les PME installent des lignes sans frais.

Il a suffi d'ajouter deux questions toutes simples au formulaire de rapport sur la liste de paye PD7A de Revenu Canada pour reduire de 30 000 à 2 500 le nombre d'entreprises sollicitées pour cette enquête annuelle, ce qui a rendu possible d'énormes économies de temps et d'argent pour tous les employeurs et pour le gouvernement. (RC, SC)

Grâce à des questionnaires abrégés ainsi qu'à une simplification du vocabulaire et à l'utilisation de données existantes, de même qu'à des réductions tant du nombre des questions qu'au nombre des entreprises sollicitées, le sondage global de réponse aux sondages pour les PME a été réduit de 17 p. 100 au cours des deux premières années d'efforts. (SC)

Pour réduire la quantité de renseignements détaillés que les entreprises doivent fournir régulièrement, le gouvernement réglemente les services de revenu Canada pourrait se servir des données existantes de revenu et de DRHC.

Preparer des rapports hebdomadaires prend trop de temps. Toutes les enquêtes hebdomadaires devraient être éliminées.

Il faut indiquer sur toutes les demandes d'information les raisons pour lesquelles on demande des renseignements et préciser clairement sur les questions suivantes s'il est obligatoire ou pas d'y répondre. En outre, le gouvernement devrait avouer un numéro sans frais qui permettrait aux répondants d'obtenir de l'information.

Le enquête sur l'emploi, la remunération et les heures de travail devrait être éliminée.

Ces enquetes sont trop détaillées. Le gouvernement demande de l'information sans sembler se soucier des frais que cela impose aux PME.

Préoccupations pour les PME Reponses du gouvernement

me je suie duesse

reduire La paperasserie Pour les PME

Prise en charge pour les PME Épisode du gouvernement

the inferior ducts

Qui re la paperasserie

Il faut retenir les services de spécialistes de l'extrême pour arriver à remplir les formulaires exigés afin d'obtenir des crédits d'impôt pour la recherche avec un groupe consultatif du secteur privé afin d'améliorer encore l'administration fiscale à la RS&DE et de des stimulateurs fiscaux à la RS&DE et de minimiser le plus possible les coûts d'observation. (RC) vaut pas la peine.

- une hausse du seuil d'expédition de douaniers applicables aux importateurs et aux exportateurs compréhensif : Les meilleures applications apporées aux procédures douanières considèrent les systèmes des douanes comme trop complexes et donc trop coûteux.

- Les meilleures approfondies aux procédures douanières appliquables aux importateurs et aux exportateurs considèrent les systèmes des douanes comme trop complexes et donc trop coûteux.
- une hausse du seuil d'expédition de faible valeur;
- l'augmentation du plafond admissible des chèques non certifiés;
- l'acceptation des cartes de crédit pour les paiements de produits commerciaux importés ne dépassant pas 500 \$;
- un programme simple et plus accessible des douanes et des interprètes dédouanés;
- un Service d'information automatisé des douanes (SIA) conçu pour guider les exploitants de PME dans les procédures douanières. (RC)

Enfin, on a conçu des moyens électroniques de production des déclarations d'exportation directement à un guichet unique, par Internet ainsi que par l'échange électronique de données (EED) et grâce à des numéros de télécopieur sans frais d'interurbain. Les exportateurs qui s'éregistrent au programme conjoint de déclaration automatisée des exportations canadiennes de Revenu Canada et de Statistique Canada peuvent obtenir gratuitement un logiciel Windows convivial conçu pour faciliter la tâche. (RC, Statistique Canada/SC)

Douanes

Programme de RS&DE

Une modélisation appuie les inscrits à la TPS
à 500 000 \$ à produire une seule déclarati-
on par année. Les entreprises dont
les ventes se situent entre 500 000 \$ et
6 millions de dollars par année doivent
produire des déclarations trimestrielles. En
outre, le 1^{er} avril 1997, avec la mise sur pied
d'une taxe de vente harmonisée, les entre-
prises de la Nouvelle-Écosse, du Nouveau-
Brunswick, de Terre-Neuve et du Labrador
ayant des ventes annuelles inférieures à
30 000 \$ n'auront aucune déclaration de
taxe de vente à produire, tandis que celles
dont les ventes sont supérieures à 30 000 \$
par année ne produiront qu'une seule
déclaration de taxe de vente harmonisée. (RC)

Le gouvernement a mis sur pied des politiques plus rigoureuses en vue du règlement des factures des fournisseurs dans un délai de 30 jours, ainsi qu'un taux d'intérêt plus élevé (3 % de plus que le taux de la Banque du Canada) pour les paiements en retard. (Toute l'administration fédérale)

Les compétences des employeurs
et de la TPS devraient porter le
même numéro d'energie/ternement

Le gouvernement devrait contrôler les pratiques de fonctionnement des ministères et obliger ceux qui patient en retard à rendre des comptes.

Pratiques de paiement du gouvernement

TPs

Prévisions pour les PME Réponse du gouvernement

me informe du reste

réduire la passerelle pour les PME

Le Relève d'emploi	Le Relève d'emploi réglementé	Le Relève d'emploi réglementé et la loi sur l'assurance-emploi	Le Relève d'emploi réglementé et les nouvelles régulations	Le Relève d'emploi réglementé et les nouvelles régulations et la loi sur l'assurance-emploi	Le Relève d'emploi réglementé et les nouvelles régulations et la loi sur l'assurance-emploi et la loi sur l'assurance-chômage
Les employeurs ne devraient être tenus de fournir qu'une seule fois de l'information sur un ancien employé.	Les employeurs ne devraient être tenus de fournir qu'une seule fois de l'information sur un ancien employé.	Les employeurs ne devraient être tenus de fournir qu'une seule fois de l'information sur un ancien employé.	Les employeurs ne devraient être tenus de fournir qu'une seule fois de l'information sur un ancien employé.	Les employeurs ne devraient être tenus de fournir qu'une seule fois de l'information sur un ancien employé.	Les employeurs ne devraient être tenus de fournir qu'une seule fois de l'information sur un ancien employé.
Le Relève d'emploi est difficile à remplir pour les vendredis et les livrets d'instructions sur la commission.	Le Relève d'emploi est difficile à remplir pour les vendredis et les livrets d'instructions sur la commission.	Le Relève d'emploi est difficile à remplir pour les vendredis et les livrets d'instructions sur la commission.	Le Relève d'emploi est difficile à remplir pour les vendredis et les livrets d'instructions sur la commission.	Le Relève d'emploi est difficile à remplir pour les vendredis et les livrets d'instructions sur la commission.	Le Relève d'emploi est difficile à remplir pour les vendredis et les livrets d'instructions sur la commission.
Les employeurs devraient être autorisés à déclarer les informations incorrectes. (DRHC)	Les employeurs devraient être autorisés à déclarer les informations incorrectes. (DRHC)	Les employeurs devraient être autorisés à déclarer les informations incorrectes. (DRHC)	Les employeurs devraient être autorisés à déclarer les informations incorrectes. (DRHC)	Les employeurs devraient être autorisés à déclarer les informations incorrectes. (DRHC)	Les employeurs devraient être autorisés à déclarer les informations incorrectes. (DRHC)
Le nouveau programme de préparation du Relève d'emploi élimine ce besoin.	Le nouveau programme de préparation du Relève d'emploi élimine ce besoin.	Le nouveau programme de préparation du Relève d'emploi élimine ce besoin.	Le nouveau programme de préparation du Relève d'emploi élimine ce besoin.	Le nouveau programme de préparation du Relève d'emploi élimine ce besoin.	Le nouveau programme de préparation du Relève d'emploi élimine ce besoin.
Le Relève d'emploi dollar gagne et de la première heure travaillée. (DRHC)	Le Relève d'emploi dollar gagne et de la première heure travaillée. (DRHC)	Le Relève d'emploi dollar gagne et de la première heure travaillée. (DRHC)	Le Relève d'emploi dollar gagne et de la première heure travaillée. (DRHC)	Le Relève d'emploi dollar gagne et de la première heure travaillée. (DRHC)	Le Relève d'emploi dollar gagne et de la première heure travaillée. (DRHC)

une situation durable



ANNEXE

Forum mixte sur la réduction de la paperasserie

PRINCIPALES RÉALISATIONS

voici les points salillants de la liste des irritants pour les PME qui ont incité les ministères fédéraux à prendre des mesures positives. Ce sont les propriétaires de PME de tout le pays qui ont signalé la plupart de ces irritants.

Remarque : Les membres du Forum mixte ont constaté qu'il est souvent possible de s'attaquer à plusieurs irritants en même temps lorsqu'un groupe les plaintes des entreprises par secteur ou en fonction d'autres denominations communs. Il s'ensuit que plusieurs des irritants que le Forum a étudiés ne figurent pas sur cette liste.

d'autres irritants au Forum mixte.

Une étude menée en 1995 auprès de plus de 700 propriétaires de PME de 16 secteurs fédéral. (Secrétaireat du Conseil du Trésor

de remplir les feuillets T4 ne sont pas claires.

Les instructions sur la fagon de remplir les feuillets T4 ne sont pas claires.

Les entreprises qui emploient des systèmes de liste de paye rudimentaires et ne fournissent pas d'avantages imposables à leurs employés regoivent des sommes simplifiées. Les propriétaires de PME qui remplir un feuillet T4 ordinaire, avec son feuillet T4 abrégé assorti d'instructions estimant qu'ils réalisent des économies (Revenue Canada/RC).

Le budget de 1997 tient compte de la recommandation du Forum mixte, puisqu'il versant moins de 1 000 \$ par mois en moyenne à ce titre selon les petits employeurs proposés que les très petits employeurs versent moins de 1 000 \$ par mois en moyenne à ce titre selon les petits employeurs (Revenue Canada/RC).

Il faut réduire la fréquence de remise des retenues sur la paye pour les employés.

versement des retenues sur la paye

T4

Reduction de la paperasserie

L'étendue et la portée du faireaut de la paperasserie pour les PME devraient être mesurées et contrôlées.

Une étude menée en 1995 auprès de plus de 700 propriétaires de PME de 16 secteurs d'activité industrielle évalue le coût de fournir l'information exigée par le gouvernement fédéral. (Secrétaireat du Conseil du Trésor

Les instructions sur la fagon de remplir les feuillets T4 ne sont pas claires.

des retenues sur la paye

6

- La sensibilité aux besoins des entreprises va bien au-delà des activités du Forum mixte sur la réduction de la paperasserie. Plutôt que ministères fédéraux ont en effet pris des mesures pour réduire nettement le fardeau global de la paperasserie imposée au secteur privé.
- Statistique Canada s'est donné un protecteur («ombudsman») chargé de contrôler le fardeau imposé aux entreprises pour répondre à ses enquêtes.
- Industrie Canada a mis en oeuvre une série de mesures propres à reduire les pertes de temps, par exemple en éliminant ou en abrégant certaines formularies de l'Office de la propriété intellectuelle du Canada à l'intention des entreprises. En outre, plusieurs programmes d'industrie Canada permettent maintenant aux entreprises de soumettre leurs déclarations par voie électronique et d'avoir accès de la même manière à une vaste gamme de services et de renseignements gouvernementaux.
- Revenu Canada s'efforce d'offrir un guichet unique d'accès à l'information, est un élément clé de cette initiative.
- Le commerce électronique, grâce à des mécanismes comme l'échange électronique de données (EFD) et à d'autres technologies de données pour mettre le SCT outre mesure à ces groupes avec succès pour mettre à l'essai des produits et des politiques. Le Relève d'emploi révise et le feuillet T4 abrégé, par exemple, ont été conçus grâce à l'aide de groupes consultatifs comme ceux-là.
- Certains ministères fédéraux ont formé leurs propres petits groupes consultatifs avec les représentants du secteur privé : DRHC, Revenu Canada, Statistique Canada et le SCT ont eu recours à ces groupes avec succès pour mettre à l'essai des produits et des politiques. Le Relève d'emploi révise et le feuillet T4 abrégé, par exemple, ont été conçus grâce à l'aide de groupes consultatifs comme ceux-là.

*la fonction publique fédérale
se changement culturel dans
une situation durable*

- tenir des consultations continues avec les PME pour veiller à ce que leurs exigences d'information soient simples, claires et transparentes. Il faudra donc indiquer clairement sur les formulaires et sur les questionnaires d'enquête et de renseignements existants contenus dans les bandes de données d'information aux PME et, dans les cas où cela sera permis, pour le partage des membres du Forum mixte appuient énergiquement ces mesures permettant d'innover continuellement afin de pouvoir offrir des biens et services conçus expressément pour des groupes précis de consommateurs, le gouvernement doit adapter ses activités de façon à répondre aux besoins de ses clients. En outre, à mesure que l'Etat ajuste ses rôles aux nouvelles réalités, la fonction publique doit adopter une culture plus sensible aux besoins des PME.
- l'instar du secteur privé, qui a dû innover continuellement afin de pouvoir créer des emplois.
- mesurer les progrès de l'initiative de réduction de la paperasserie et en faire connaître les résultats grâce à des rapports sur le rendement, des vérifications et des examens périodiques;
- adopter des lignes directrices pratiques pour la coordination des demandes d'information aux PME et, dans les cas où cela sera permis, pour le partage de renseignements existants contenus dans les bandes de données de l'enquête de données d'information aux PME, complète tenu de la réglementation gouvernementale sur la protection des renseignements de donner eux-mêmes de l'information aux PME, complète tenu de la réglementation gouvernementale de tout le Canada. Les ministres ont d'ailleurs envisagé de renseigner les membres du Forum mixte appuient énergiquement ces mesures actuelles d'élimination des obstacles à la croissance de l'entreprise et à la création d'emplois.

■ **évaluer les répercussions des exigences**
 mettre sur pied ou de réviser leurs politiques et leurs règlements. Dans la pratique, cela signifie que les ministres devant souligner notamment les avantages des activités de collecte d'information du gouvernement, complète tenu de ce qu'elles contribuent aux PME;

Cella suppose, plus précisément, que les ministres vont :

constamment en question ses exigences d'information.

À cette fin, la fonction publique s'efforce de mettre sur pied des mesures concrètes grâce auxquelles l'administration gouvernementale remettra

■ **évaluer les répercussions des exigences**
 de moyens grâce auxquels le gouvernement peut minimiser ou éliminer ces exigences. La prochaine étape consistera à faire en sorte que ces irritants ne réapparaissent jamais.

■ **évaluer les répercussions des exigences**
 Ponctuelle d'exigences de rapport onéreuses et sur la recommandation usqu'à présent, le Forum mixte s'est essentiellement concentré sur l'évaluation

UNE REFORME DURABLE

■ **Le Forum mixte a formulé plusieurs recommandations par suite des demandes**
 sur le revenu en ce qui concerne les **fras pour véhicules de fonction et les déductions des dépenses**. Le ministre des Finances Canada et Revenu du Canada étudient actuellement la question.

■ **Le gouvernement austral a estimé que, grâce à la fin de l'exercice 1996-1997, plus de 21 000 cartes d'acquisition**
 de crédit. On estime que, grâce à la fin de l'exercice 1996-1997, plus de 21 000 cartes d'acquisition

■ **Le gouvernement fédéral continue à améliorer ses politiques de paiement.** Au cours des prochaines années, les factures des fournisseurs seront de plus en plus souvent réglées par des moyens électroniques, par l'intermédiaire des institutions financières ainsi que par cartes de crédit.

■ **« Nous sommes assez contents et de nouvelles idées — et de nouveaux règlements — surgissent toujours : c'est une lutte perpétuelle. »**
 Pierre Cléroux
 Vice-président, Québec
 Fédération canadienne de l'entreprise indépendante

■ **Revênu Canada continue à perfectionner ses procédures de douanes pour les petits importateurs et exportateurs.** Afin de mieux répondre aux besoins des PME, le Ministère mène en effet des études sur la faisabilité de méthodes plus simples et plus souples de règlement des droits et taxes sur les produits importés, sur l'utilisation des cartes de crédit et sur les services offerts par les institutions financières. Il envisage aussi d'augmenter le plafond des paiements de ses clients par cartes de crédit et de simplifier les stratégies de dédouanement pour aider les importateurs à s'acquitter des exigences de rapport des douanes.

Nous avons constaté des progrès impressionnantes, et nous allons faire en sorte que le travail ne s'arrête pas là. Nous encourageons les secteurs à nous dire où le bât blesse.

Brian Gray, coprésident, Forum mixte sur la réduction de la paperasserie

■ **Revênu Canada continue à papérerassurer.** Revênu Canada continue à papérerassurer. Pour aller encore la papérerassurer, les membres du Forum mixte travaillent à une vaste gamme de projets de longue haleine.

Pour aller encore la papérerassurer, les membres du Forum mixte travaillent à une vaste gamme de projets de longue haleine.

Les initiatives en cours sont les suivantes :

■ **En 1997, la simplification et l'harmonisation des procédures douanières avec les principaux partenaires commerciaux du Canada en Amérique du Nord et en Asie-Pacifique sont prioritaires.** Revênu Canada s'emploie activement à modifier la réglementation existante. Les initiatives prises dans ce contexte peuvent être soumises à la Conférence des directeurs des douanes de l'Accord de libre-échange nord-américain ainsi qu'au Sous-comité des procédures douanières de l'Organisation de coopération économique (APEC) dont le Canada assure la présidence en 1997.

■ **Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) collabore avec les autres ministères en vue de la création de Contrats Canada.** L'objectif visé à offrir un guichet unique pour l'enregistrement de tous les fournisseurs, ce qui facilitera l'accès à l'information sur les marchés de l'Etat. Le Ministère va aussi à soumissionner (SISO). Plus de 75 p. 100 des utilisateurs du SISO sont des propriétaires de PME.

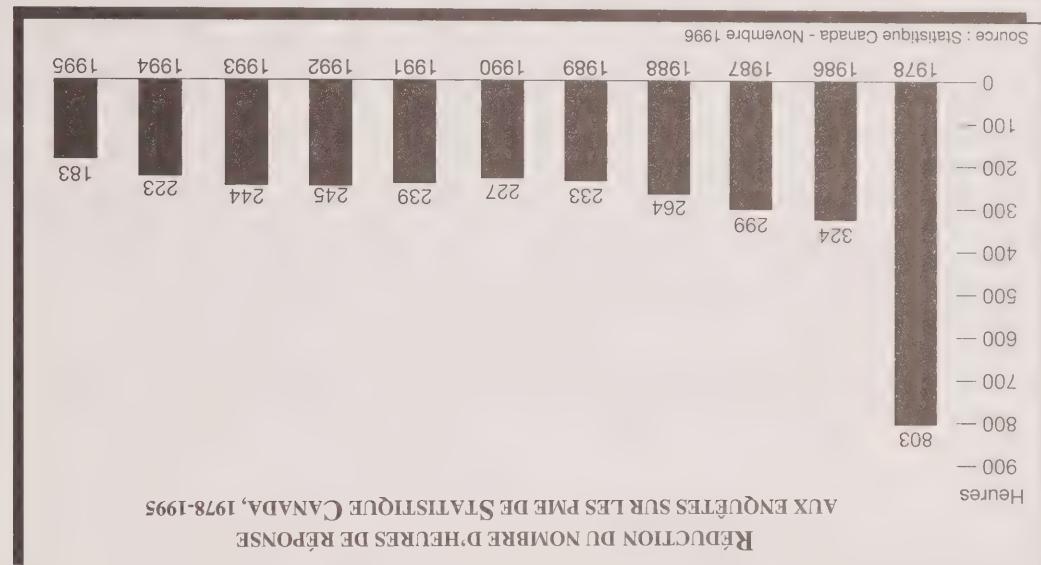
TRAVAUX EN COURS

nos services durent

réduire la paperasserie  pour les PME

Gra^cce *à* ce dialogue constant avec la collectivit^e des PME, le gouvernement a appris comment ses enq^uetes, ses formulaires et ses r^églement^s m^éritent la capacite de cet important volet du secteur priv^e de r^éaliser efficacement la concurrence au pays et *à* l^{ext}rang^e. Bref, avec l'aide du Forum mixte, le

gouvernement a traduit en mesures tangibles la r^étroaction des PME. La p^ériode de gr^{ace} de 15 jours **sans int^{ér}et** pour les ministres qui payaient desormais 3 % de plus que celui de la Banque du Canada, ainsi qu'^{el}iminier 30 jours. Il a aussi augment^é le **taux d'interet** pour les paiements dans les directrices pour que les **factures des fournisseurs** soient acquittées dans les de 30 jours. Et le gouvernement a r^éagi sans tarder, en adoptant des lignes de 30 jours. On donc demand^é pour que le gouvernement ne les p^{ai}lerait pas dans un délai de 30 jours. Les PME sont aux prises avec des probl^{èmes} constants de liquidit^es. Elles



■ Quand les PME ont d^{it} qu'^{el}les perdait un temps précieux parce qu'^{il} était trop long de remplir les T4, le Forum mixte et les autorités de R^évenu Canada se sont engagées pour produire des feuilles T4 abrégées. Donné la main pour produire des feuilles T4 abrégées, les PME qui ont fourni^ént pas d'avantages imposables à leurs employés et qui ont des systèmes de liste de paye rudimentaires peuvent remplir les feuilles du **T4 abrégé** en un quart du temps qu'^{il} leur fallait pour remplir un feuillet T4 ordinaire.

■ Le Forum mixte s'est fait dire que les **enquêtes gouvernementales** étaient sans se soucier assez des frais qu'^{il} en résultait pour les PME. Statistique Canada a r^éagi en intensifiant ses efforts afin de simplifier ses questionnaires. En deux ans, il a réussi à alléger de 17 p. 100 le fardeau de r^éponse des PME en servant des données existantes plutôt qu'^{il} en possait des questions statistiques, en reduisant la taille de ses échantillons et en adaptant ses questions aux profils des secteurs d'activit^e industrielle.

année aux employeurs de tout le pays.

Figurent sur moins de quatre pages, comparativement à 35 auparavant. Ce changement devrait faire économiser des millions de dollars par

Developpement des ressources humaines
Canada (DRC) a répondu aux demandes de simplification du Rôle d'emploi préparer pour les employés qui quittent leur poste, en collaborant avec le Forum mixte à la conception d'un

pluspart d'entre elles de tirer de leurs registres des données recueillies pour le **Relevé d'emploi**; elles déclament aussi la complexité du formulaire, en distant qu'il était très long à remplir. D'un point de vue technique, ce document devait être rempli dans l'ordre des cases, mais les personnes interrogées ont indiqué que ce n'était pas toujours le cas. Les personnes interrogées ont indiqué que ce n'était pas toujours le cas. Les personnes interrogées ont indiqué que ce n'était pas toujours le cas.

gouvernement leurs retenues sur la paye. apres Revenu Canada, cette initiative pourrait e avantageuse pour quelque 650 000 PME. Les PME estimaient qu'il etait difficile pour la

ne de versements trimestriels permet d'inscrire dans le budget de 1997 un surlement. Le budget de 1997 s'est inspiré de la recommandation pour réduire la fréquence de la collecte des déchets ménagers. Les petits employeurs doivent verser une partie de leur chiffre d'affaires au profit de la collecte des déchets ménagers.

fréquence à laquelle les retenues sur la paye
tente à recommande que les très petites entreprises
enne moins de 1 000 \$ par mois à ce titre,

Aujourd’hui, 55 irritants sur près de 100 que les propriétaires de PME utilisent dénombraient en 1994 ont été éliminés.

Et le Forum mixte a nettement contribué à reduire les exigences de rapport du gouvernement.

mixte sur la réduction de la
spéciation et la réduction de la
spéciation allant de l'allégement du
fardeau que représente la préparation
des rapports de liste de paye et des
déclarations de douanes ainsi que
de la simplification des procédures
appliquables au Relève d'emploi jusqu'à
l'arrangement accéléré des factures des
fournisseurs et à la mise à l'essai de
nouveaux formulaires, de nouvelles
enquêtes et de nouvelles vérifications.
Le même qu'à la production de
nouveaux manuels d'instructions.

PROGRÈS REALISÉS

me de faire du mal

Pour les PME

La passerie

La passerelle

en moins de temps à la paperasserie qu'entreprises, en passant de moins de PME consacrer le plus clair de leur temps à l'expansion de leurs quadriportes qui viseront les propriétaires estimant qu'ils auront bien travaillé Les membres du Forum mixte

- Des sa première année, le Forum mixte a su éliminer plus du tiers des intranets que les PME avaient dénoncés au départ.
- Pourrait-on éliminer, simplifier ou changer par des moyens élec- troniques les données à fournir dans les enquêtes, les formulaires et les demandes d'information?
- Ces dernières existantes?
- Pouvoir utiliser plutôt de l'emploi, ou le gouvernement pourrait-il servir plutôt de employé, au lieu de faire double information?
- A-t-on vraiment besoin de cette exigences d'informations pour éviter les menaces suivantes pour évaluer les sondages les trois questions fondatrices sont posé les deux dernières années.
- Les membres du Forum mixte se

étaient d'accord pour que le gouvernement puisse dénoncer les problèmes de la paperasserie pour que les secteurs privés et public s'attaquent conjointement aux problèmes de la paperasserie pour que les PME de tout le pays. Le Forum, présidé par Brian Gray, de la Fédération canadienne de l'entreprise indépendante (FCE), et par Bertrand Gormain, du Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada (SCT), est un outil efficace grâce auquel l'entreprise privée et le secteur public peuvent coopérer de façon à simplifier ou à éliminer les exigences d'impôt et de TPS, les enquêtes et les vérifications de l'administration fédérale, et en faire, 90 p. 100 d'entre elles ont moins de cinq employés.

Le Canada compte environ 2,3 millions d'entreprises de moins de 100 employés, représentant 50 p. 100 de tout l'emploi dans le secteur privé au Canada, et près de 43 p. 100 du produit économique du secteur.

Les PME de moins de 100 employés sont inférieures à 1 million de dollars et du développement (R-D) dont les ventes sont générées à des dépenses courantes de R-D, consacrant plus de 48 p. 100 de leurs revenus à des dépenses de recherche et développement à 1,7 p. 100 pour le secteur.

Les entreprises du secteur de la recherche et développement à 1 million de dollars sont générées à des entreprises, toutes catégories confondues.

Le secteur du Forum mixte de toutes les micro-entreprises, toutes catégories confondues.

Source : Industrie Canada, Statistique Canada et Des Canadiens et des Canadiennes de 15 à 24 ans sont propriétaires de 15 p. 100 de toutes les entreprises.

humaines Canada Développement des ressources

CONTEXTE

une situation durable

pour les PME



pour la paperasserie

CHRONOLOGIE DES PRINCIPAUX ÉVÉNEMENTS

une histoire durable

éditice La Paperasserie pour les PME

Janvier 1996

Le Président du Conseil du Trésor publie un premier **rappor**t d'**étude sur la réduction de la paperasserie** dans lequel il annonce que le gouvernement a éliminé plus du tiers des irritants de ce genre que les PME avaient dénoncés.

Le Forum mixte recommande un **sondage** d'envergure auprès de plus de 700 PME oeuvrant dans 16 secteurs d'activité de l'industrie un peu partout au pays. L'échantillon va des travailleurs spécialisés autonomes aux entrepreneurs de taille moyenne compariant au plus 99 employés. Les résultats confirmant que les PME consacrent trop de temps, d'efforts et d'argent à leurs interactions avec le gouvernement.

Été 1995

Le Forum mixte recommande un **sondage** d'envergure auprès de plus de 700 PME oeuvrant dans 16 secteurs d'activité de l'industrie un peu partout au pays. L'échantillon va des travailleurs spécialisés autonomes aux entrepreneurs de taille moyenne compariant au plus 99 employés. Les résultats confirmant que les PME consacrent trop de temps, d'efforts et d'argent à leurs interactions avec le gouvernement.

Janvier 1996

Le Président du Conseil du Trésor crée le **Forum mixte sur la réduction de la paperasserie**, assis à un **Groupe de travail interministériel**, en le chargéant de se pencher sur près d'une centaine « d'irritants associés à la production d'information », qui sont relevés soit dans le sondage de la FCÉ, soit dans l'«**Économie moderne, le Président du Conseil du Trésor s'engage à réduire de façon marquée le temps passé par les PME à répondre aux demandes d'information du gouvernement fédéral — la paperasserie — avant 1998.**»

Décembre 1994

Le Comité de travail sur la petite entreprise dépose un rapport intitulé *«L'Innovation, La clé de l'économie moderne, le Président du Conseil du Trésor s'engage à réduire de façon marquée le temps passé par les PME à répondre aux demandes d'information du gouvernement fédéral — la paperasserie — avant 1998.*»

Décembre 1994

Le Comité de travail sur la petite entreprise dépose un rapport intitulé *«L'Innovation, La clé de l'économie moderne, le Président du Conseil du Trésor s'engage à réduire de façon marquée le temps passé par les PME à répondre aux demandes d'information du gouvernement fédéral — la paperasserie — avant 1998.*»

Décembre 1994

Le gouvernement fédéral crée un **Comité de travail sur la petite entreprise** chargé de le conseiller sur les mesures à prendre pour assurer une croissance constante des PME membres dénoncent la paperasserie gouvernementale, qu'ils considèrent comme un problème sérieux.

Décembre 1994

Dans le **Budget fédéral de 1994**, le gouvernement s'engage à aider les entreprises canadiennes à devenir plus compétitives.

Février 1994

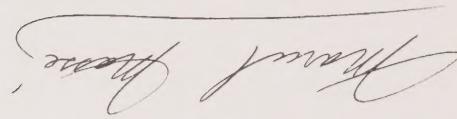
Le gouvernement fédéral crée un **Comité de travail sur la petite entreprise** chargé de le conseiller sur les mesures à prendre pour assurer une croissance constante des PME membres dénoncent la paperasserie gouvernementale, qu'ils considèrent comme un problème sérieux.

Mai 1994

1	Chronologie des principaux événements
2	Contexte
3	Progrès réalisés
5	Travaux en cours
6	Une réforme durable
9	Annexe
16	Remerciements
17	Points de contact utiles

TABLE DES MATIÈRES

Marcel Massé



Le Forum mixte démontre qu'il est possible de trouver des solutions sensées pour gagner du temps. En éliminant, en simplifiant ou en repensant la façon de réaliser nos enquêtes, les formulaires et les réglements aux débats du Forum mixte et de l'expertise dont il nous ont enrichi notre enthousiasme, leur dévouement et leur persévérance ont fait bénéficier je tiens à remercier nos partenaires du temps qu'ils ont consacré bénévolement

pour le gouvernement lui-même. Les travaux du Forum mixte démontrent qu'il est possible de trouver des solutions et formulaires qui touchent directement, trouvent des solutions et formulaires sur les politiques et procédures fédéraux, nous avons reduit la paperasse, aussi bien pour les PME que pour le gouvernement lui-même.

Il s'agit d'une demande à des questions qui touchent directement, trouvent des solutions et formulaires qui touchent directement, trouvent des solutions et formulaires pour gagner du temps. En éliminant, en simplifiant ou en repensant la façon de réaliser nos enquêtes, les formulaires et les réglements fédéraux, nous avons reduit la paperasse, aussi bien pour les PME que pour le gouvernement fédéral. Il a ceci d'unique que les représentants du gouvernement, plutôt que de simplement consulter les PME, font équipe avec elles. Ensemble,

Le Forum mixte constitue un véritable partenariat entre les PME et le gouvernement fédéral, pour intégrer ces changements à la réalité quotidienne. Nous avons déjà accompli des progrès importants. Bien entendu, l'ampleur de la tâche nécessite un changement culturel profond à tous les paliers de la fonction publique fédérale, pour intégrer ces changements à la réalité quotidienne. Pour que nous progressions à long terme,

Il est essentiel d'encourager les ministres à remettre constamment en question nos priorités et futures de renseignements qu'ils imposent aux PME, les exigences actuelles et futures de renseignements qui sont imposés aux PME, pour que nous progressions à long terme.

Ce second rapport annuel décrit les mesures concrètes adoptées par le gouvernement sur la base des recommandations du Forum mixte sur la réduction de la paperasse afin de s'acquitter de son engagement d'éliminer les obstacles à l'expansion des PME.

Or, repenser le rôle de l'Etat consiste notamment à créer un milieu favorable à la croissance des entreprises canadiennes. Pour les PME, cela suppose de tous les nouveaux emplois au Canada et sont à l'origine de près de 43 p. 100 du produit économique du secteur privé.

Le deuxième et de création d'emplois au pays. Les PME créent 70 à 80 p. 100

économique et de croissance importante de croissance

entreprises à domicile — représentent une source importante de croissance

de 2,3 millions de petites et moyennes entreprises (PME) — y compris les

MESSAGE DU PRÉSIDENT



<http://www.tbs-sct.gc.ca/>

à L'adresse suivante :
Ce rapport est également disponible en format Acrobat sur Internet

ISBN 0-662-62963-9
N° de catalogue BT 2343/1997

© Ministre des Transports publics et Services gouvernementaux Canada 1997

Pour ne pas alourdir le texte, nous nous conformons à la règle qui permet
d'utiliser le masculin avec une valeur de neutre.
NDLR :

Publie par Le
Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada

Ce rapport est disponible en médias substituts.

Canada

Octobre 1997

Président du Conseil du Trésor
Un rapport d' étape du

une situation durable



les PME
pour

la passerie
réduire